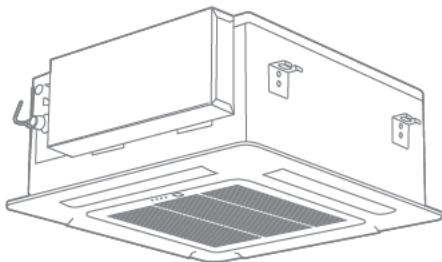




Руководство по эксплуатации Гарантийный талон

Блоки кондиционеров воздуха
сплит-системы бытовые



| | | | |
|---------------|--|----------------|--|
| BCAL/IN-12HN1 | | BCAL/OUT-12HN1 | |
| BCAL/IN-18HN1 | | BCAL/OUT-18HN1 | |
| BCAL/IN-24HN1 | | BCAL/OUT-24HN1 | |
| BCAL/IN-36HN1 | | BCAL/OUT-36HN1 | |
| BCAL/IN-48HN1 | | BCAL/OUT-48HN1 | |
| BCAL/IN-60HN1 | | BCAL/OUT-60HN1 | |

Code-128

Перед началом эксплуатации кондиционера внимательно изучите данное руководство и храните его в доступном месте.



| | |
|----|---|
| 2 | Используемые обозначения |
| 3 | Правила безопасности |
| 3 | Назначение |
| 3 | Рекомендации по экономии электроэнергии |
| 4 | Устройство кондиционера |
| 5 | Управление кондиционером |
| 7 | Режимы работы |
| 10 | Комплектация |
| 10 | Технические характеристики |
| 11 | Уход и обслуживание |
| 12 | Монтаж кондиционера |
| 13 | Устранение неисправностей |
| 15 | Срок эксплуатации |
| 15 | Правила утилизации |
| 16 | Дата изготовления |
| 16 | Гарантия |
| 16 | Сертификация продукции |
| 17 | Гарантийный талон |

Используемые обозначения



ОСТОРОЖНО!

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.



ВНИМАНИЕ!

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если поврежден кабель питания, он должен быть заменен производителем или авторизованной сервисной службой или другим квалифицированным специалистом во избежание серьезных травм.
- Кондиционер должен быть установлен с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей.
- После установки кондиционера электрическая вилка должна находиться в доступном месте.
- Неисправные батарейки пульта должны быть заменены.
- Кондиционер должен быть установлен на достаточно надежных кронштейнах.
- Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
- В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
- Если после прочтения инструкции у Вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.
- На изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.

**ВНИМАНИЕ!**

- Монтаж кондиционера должен осуществляться квалифицированными специалистами официального дилера.
- Перед установкой кондиционера убедитесь, что параметры местной электрической сети соответствуют параметрам, указанным на табличке с техническими данными прибора.
- Не допускается установка кондиционера в местах возможного скопления легковоспламеняющихся газов и помещениях с повышенной влажностью (ванные комнаты, зимние сады).
- Не устанавливайте кондиционер вблизи источников тепла.
- Чтобы избежать сильной коррозии кондиционера, не устанавливайте наружный блок в местах возможного попадания на него соленой морской воды.
- Все кабели и розетки должны соответствовать техническим характеристикам прибора и электрической сети.
- Кондиционер должен быть надежно заземлен.

**ВНИМАНИЕ!**

- Внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой и эксплуатацией кондиционера, если у вас возникнут вопросы обращайтесь к официальному дилеру производителя.
- Используйте прибор только по назначению указанному в данной инструкции.
- Не храните бензин и другие летучие и легко воспламеняющиеся жидкости вблизи кондиционера – это очень опасно!
- Кондиционер не дает притока свежего воздуха! Чаще проветривайте помещение, особенно если в помещении работают приборы на жидком топливе, которые снижают количество кислорода в воздухе.

**ОСТОРОЖНО!**

- Не подключайте и не отключайте кондиционер от электрической сети, вынимая вилку из розетки, используйте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

- Не засовывайте посторонние предметы в воздухозаборные решетки кондиционера. Это опасно, т.к. вентилятор вращается с высокой скоростью.
- Не позволяйте детям играть с кондиционером.
- Не охлаждайте и не нагревайте воздух в помещении очень сильно если в нем находятся дети или инвалиды.

Назначение

Прибор предназначен для охлаждения и вентиляции воздуха в бытовых помещениях.

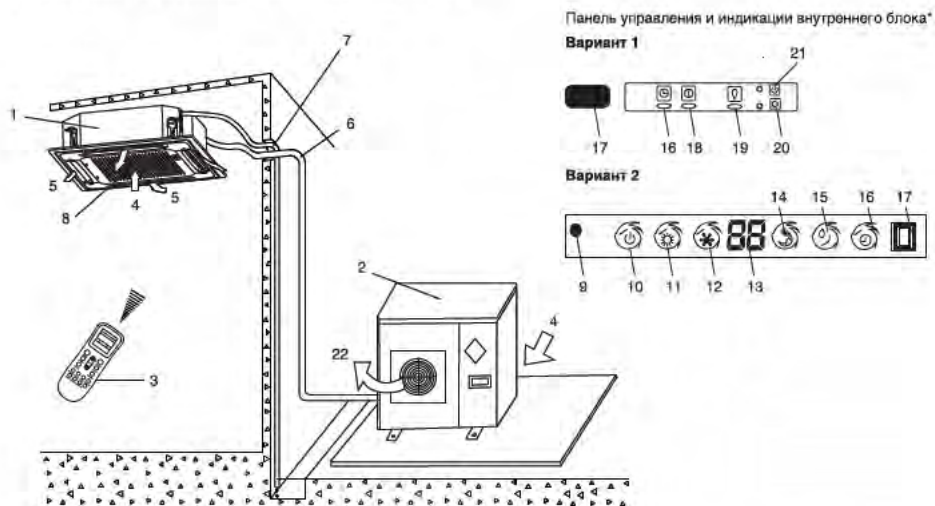
Рекомендации по экономии электроэнергии**Выполнение следующих рекомендаций обеспечит экономию электроэнергии:**

- Не направляйте поток обработанного воздуха непосредственно на людей.
- Поддерживайте комфортную температуру воздуха, избегайте переохлаждения и перегрева помещения.
- В режиме охлаждения не допускайте попадания прямых солнечных лучей в помещение, закрывайте окна шторами.
- Во избежание утечки охлажденного или нагретого воздуха из помещения не открывайте без необходимости двери и окна.
- Для включения и отключения кондиционера в заданное время пользуйтесь таймером.
- Во избежание снижения эффективности или выхода кондиционера из строя не загромождайте посторонними предметами воздухозаборную и воздуховыпускную решетки.
- При длительном перерыве в работе отключите кондиционер от сети электропитания и извлеките элементы питания из пульта управления. Когда кондиционер подключен к сети электропитания, электроэнергия потребляется, даже если кондиционер не работает. При возобновлении эксплуатации подключите кондиционер к сети электропитания за 12 часов до начала работы.

- Загрязненный воздушный фильтр снижает эффективность охлаждения и нагрева, поэтому чистите его каждые две недели.

Устройство кондиционера

Кондиционер состоит из внутреннего и наружного блоков, соединенных трубопроводами. Управление кондиционером осуществляется с пульта дистанционного управления или с панели управления и индикации внутреннего блока.



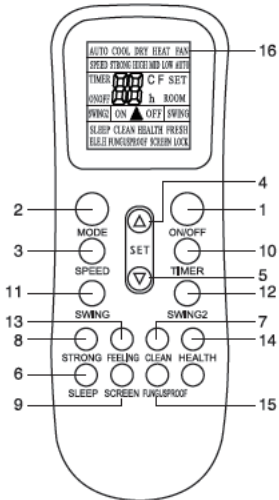
Наименование узлов и деталей кондиционера

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Внутренний блок 2. Наружный блок 3. Пульт дистанционного управления 4. Вход воздуха 5. Направляющая заслонка 6. Соединительные трубопроводы 7. Шланг для отвода конденсата 8. Воздухозаборная решетка с воздушным фильтром 9. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. 10. Индикатор режима работы 11. Индикатор режима обогрева | <ol style="list-style-type: none"> 12. Индикатор режима охлаждения 13. Индикатор температуры 14. Индикатор режима SLEEP 15. Индикатор режима осушения 16. Индикатор таймера 17. Приемник ИК-сигналов пульта ДУ 18. Индикатор работы компрессора 19. Индикатор электропитания 20. Кнопка включения ручного режима 21. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. автоматического режима 22. Выход воздуха |
|--|--|

* Панель управления и индикации Вашего кондиционера может визуально отличаться от приведенного схематичного изображения. Функции при этом останутся прежними (возможные варианты функций приведены в вариантах 1 и 2).

Управление кондиционером

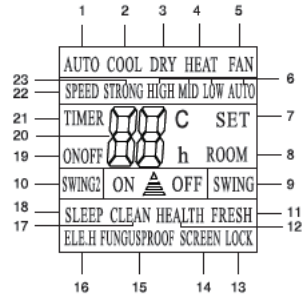
Модель пульта и его характеристики



1. Кнопка ON/OFF – включение/выключение.
2. Кнопка MODE – выбор режима работы.
3. Кнопка SPEED – скорость вращения вентилятора.
4. Кнопка ▲ – увеличение температуры.
5. Кнопка ▼ – уменьшение температуры.
6. Кнопка SLEEP – ночной режим.
7. Кнопка CLEAN* – функция продувки испарителя.
8. Кнопка STRONG* – интенсивный режим.
9. Кнопка SCREEN* – подсветка дисплея на внутреннем блоке.
10. Кнопка TIMER – включение таймера.
11. Кнопка SWING – выбор положения горизонтальных жалюзи.
12. Кнопка SWING2* – выбор положения вертикальных жалюзи.
13. Кнопка FEELING* – выбор показания дисплея между заданной и реальной температурой в помещении.
14. Кнопка HEALTH* – включение режимов ионизации и «приток свежего воздуха».
15. Кнопка FUNGUSPROOF – функция защиты от плесени.
16. Панель индикации пульта дистанционного управления.

* В данной серии не используется.

Индикация пульта ДУ



1. AUTO – выбор Автоматического режима работы;
2. COOL (ОХЛАЖДЕНИЕ);
3. DRY (ОСУШЕНИЕ);
4. HEAT (ОБОГРЕВ);
5. FAN (ВЕНТИЛЯЦИЯ);
6. HIGH, MID, LOW, AUTO – скорость вращения вентилятора;
7. SET – заданная (установленная температура в помещении);
8. ROOM – желаемая температура в помещении;
9. SWING – индикация покачивания вертикальных жалюзи;
10. SWING2* – индикация покачивания горизонтальных жалюзи;
11. FRESH* – в данной серии не используется;
12. HEALTH* – в данной серии не используется;
13. LOCK (БЛОКИРОВКА КНОПОК) – в данной серии не используется;
14. SCREEN* – подсветка дисплея на внутреннем блоке;
15. FUNGUSPROOF – индикация режима защиты от плесени;
16. ELE.H* – в данной серии не используется;
17. CLEAN* – индикатор продувки испарителя;
18. SLEEP (НОЧНОЙ РЕЖИМ);
19. ON OFF – индикация таймера;
20. Заданная температура;
21. TIMER – включение таймера;
22. SPEED – индикатор скорости вращения вентилятора.
23. STRONG* – индикатор интенсивного режима.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Представленная картинка относится к стандартному пульту дистанционного управления. На нем изображены практически все функциональные кнопки. Они могут слегка отличаться от функциональных кнопок вашего пульта дистанционного управления (в зависимости от модели).

Работа с пультом ДУ

Установка и замена элементов питания:

- установить два щелочных элемента питания типа LR03, согласно указанной полярности на пульте ДУ.



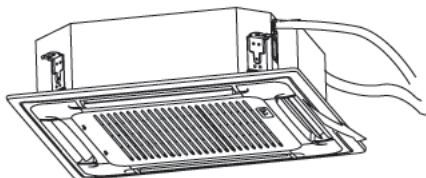
ВНИМАНИЕ!

- Во избежание нарушений работы пульта ДУ не вставляйте в него использованные элементы питания или элементы питания разных типов.
- Если кондиционер не эксплуатируется в течение длительного времени, извлеките батарейки из пульта ДУ. Иначе электролит может потечь и повредить пульт.
- При нормальной эксплуатации кондиционера средний срок службы элементов питания составляет полгода.
- Заменяйте элементы питания, если прием команды не подтверждается звуковым сигналом, или на дисплее исчез значок передачи команд.

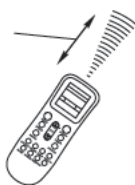
Место расположения пульта ДУ:

- Подавая команды с пульта дистанционного управления, направляйте ИК-излучатель на приемник сигналов ДУ, расположенный на внутреннем блоке. Держите пульт ДУ на расстоянии не более 8 м от внутреннего блока.
- Если задано время включения или отключения кондиционера по таймеру, то пульт ДУ в заданное время автоматически посылает управляющий сигнал на внутренний блок.
- Если пульт дистанционного управления находится в таком месте, откуда затруднен прием сигналов, то включение или отключение кондиционера по таймеру будет производиться с задержкой в 15 минут.

* В данной серии не используется.



не более 8м



ВНИМАНИЕ!

- Пульт ДУ не будет работать, если между ним и внутренним блоком расположены шторы, двери или другие предметы.
- Не допускайте попадания на пульт воды и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей и источников тепла.
- Во избежание нарушения приема сигналов пульта ДУ не допускайте попадания прямых солнечных лучей на приемник ИК-сигналов, расположенный на внутреннем блоке.
- Если другие электроприборы реагируют на сигналы пульта ДУ, отодвиньте их от кондиционера или проконсультируйтесь с представителем торговой организации, у которой Вы приобрели кондиционер.

Регулирование направления потока обработанного воздуха

Регулируя положение направляющих заслонок, задайте направление потока обработанного воздуха, обеспечивающее равномерное распределение температуры и наиболее комфортные условия в помещении.

Для изменения положения направляющих заслонок используйте кнопки "SWING" и "SWING2".

Защита кондиционера

Трехминутная задержка включения

Для защиты компрессора от коротких циклов предусмотрена трехминутная задержка включения кондиционера после его отключения.

Перебои электропитания

При перебоих электропитания кондиционер сохраняет 4 параметра:

1. Режим работы.
2. Установленную скорость вентилятора.
3. Заданную температуру.
4. Положение жалюзи.

При перебоих электропитания и возобновления электропитания кондиционер автоматически возвращается к предыдущим настройкам. При этом режим работы по таймеру не сохраняется.

Кнопка включения/выключения автоматического режима

В случае утери или выхода из строя беспроводного пульта управления возможно включение/выключение кондиционера при помощи кнопки автоматического режима.

При нажатии кнопки переключателя кондиционер включится в автоматический режим. В зависимости от температуры в помещении кондиционер будет охлаждать, нагревать или работать в режиме вентиляции. Если кондиционер работает, то при нажатии кнопки автоматического режима он остановится.



* В данной серии не используется.

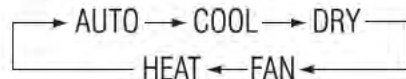
Режимы работы

1. ON/OFF (ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ)

Нажмите кнопку ON/OFF. Когда прибор получит сигнал, то на дисплее внутреннего блока отобразится индикатор включения. При нажатии кнопки второй раз, прибор будет выключен.

2. MODE (РЕЖИМ РАБОТЫ)

Нажатием кнопки выбирается режим работы в следующей последовательности: AUTO (АВТОМАТИЧЕСКИЙ), COOL (ОХЛАЖДЕНИЕ), DRY (ОСУШЕНИЕ), HEAT (НАГРЕВ), FAN (ВЕНТИЛЯТОР). На дисплее пульта высвечиваются соответствующие знаки индикации режимов:



ПРИМЕЧАНИЕ:

О РЕЖИМЕ AUTO (АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ)

Когда выбран режим AUTO (АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ), установленная температура отображаться на LCD-дисплее не будет, кондиционер в зависимости от температуры воздуха в помещении автоматически начинает работать в режиме охлаждения или нагрева, создавая комфортные условия для пользователя.

3. SPEED (ВЫБОР СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА)

Нажатием кнопки SPEED скорость вентилятора меняется в следующей последовательности: AUTO – Высокая – Средняя – Низкая.

На дисплее высвечивается соответствующая индикация скорости вентилятора:

AUTO – LOW (низкая) – MID (средняя) – HIGH

(высокая). В режиме Auto скорость вентилятора задается автоматически в зависимости от разницы заданной температуры и температуры окружающего воздуха.

В режиме CLEAN* (функция продувки испарителя) вентилятор автоматически вращается на низкой скорости.

4. КНОПКА НАСТРОЙКИ ТЕМПЕРАТУРЫ ▲

Используется для увеличения температуры. Для того, чтобы увеличить температуру, нажмите кнопку ▲. Непрерывное нажатие и удержание кнопки ▲ более 2 секунд соответственно будет быстро увеличивать температуру до того момента, пока кнопка не будет отжата. В режиме AUTO функция регулировки температуры отсутствует. Диапазон регулировки температур: 16-32°C.

5. КНОПКА НАСТРОЙКИ ТЕМПЕРАТУРЫ ▼

Используется для уменьшения температуры. Непрерывное нажатие и удержание кнопки ▼ более 2 секунд соответственно будет быстро понижать температуру до того момента, пока кнопка не будет отжата. В режиме AUTO функция регулировки температуры отсутствует.

6. SLEEP (НОЧНОЙ РЕЖИМ)

Используется для установки или отмены НОЧНОГО РЕЖИМА. После включения прибора функцию установки ночного режима нужно активировать. После выключения прибора или повторного нажатия на клавишу SLEEP функция НОЧНОГО РЕЖИМА будет отменена. При установке функции НОЧНОГО РЕЖИМА на дисплее пульта высвечивается SLEEP. В том режиме может быть применена функция TIMER. В режиме AUTO и SPEED данная функция недоступна.

7. CLEAN (ОЧИСТКА)*

При выключенном пульте дистанционного управления нажмите кнопку CLEAN (ОЧИСТКА). Жалюзи устанавливаются в исходное положение для охлаждения, и кондиционер запускает функцию очистки. Максимальная продолжительность работы данной функции – 35 минут. Эта функция направлена на очистку пыли на испарителе и осушения воды, находящейся внутри испарителя. Она также предотвращает заплесневение испарителя вследствие накопления воды и распространение неприятного запаха. После установки функции очистки для запуска кондиционера и отключения этой функции необходимо еще раз нажать кнопку CLEAN или кнопку «ВКЛ. / ВЫКЛ.».

Функция CLEAN прекратится автоматически по истечении 35 минут работы.

ПРИМЕЧАНИЕ:

О ФУНКЦИИ CLEAN.

Функция CLEAN необходима для удаления влаги с поверхности испарителя и внутренних полостей блока. Удаление влаги предотвращает появление и рост бактерий и образования плесени внутри блока.

8. STRONG (ИНТЕНСИВНЫЙ РЕЖИМ)*

В режиме COOL (ОХЛАЖДЕНИЕ) и HEAT (ОБОГРЕВ) нажатием кнопки STRONG можно включить/выключить функцию ИНТЕНСИВНЫЙ РЕЖИМ. При переключении режимов либо при увеличении/уменьшении скорости вращения вентилятора, функция ИНТЕНСИВНЫЙ РЕЖИМ автоматически отключается.

ПРИМЕЧАНИЕ:

О ФУНКЦИИ STRONG

После запуска данной функции вентилятор начнет вращаться на максимальной скорости для того, чтобы обогреть или охладить помещение таким образом, чтобы температура в помещении как можно скорее достигла ранее установленной температуры.

9. SCREEN (ПОДСВЕТКА ДИСПЛЕЯ НА ВНУТРЕНЕМ БЛОКЕ)*

Нажатием кнопки SCREEN можно включить/выключить функцию ПОДСВЕТКИ ДИСПЛЕЯ на внутреннем блоке.

После выключения прибора из сети функцию SCREEN необходимо подключить заново.

10. Кнопка TIMER (ТАЙМЕР)

Настройка времени таймера ON (ВКЛ).

При выключенном пульте дистанционного управления нажмите кнопку TIMER (ТАЙМЕР). На дисплее отображается TIMER ON (ТАЙМЕР ВКЛ.) и время таймера. Диапазон установки времени варьируется от 0,5 ч. до 24 часов.

* В данной серии не используется.

Для настройки желаемого времени таймера нажимайте кнопку ▲ или ▼. Каждое нажатие этих кнопок задает увеличение или уменьшение времени на полчаса. По достижению 10 часов каждое нажатие этих кнопок задает увеличение или уменьшение времени на один час. Для включения функции таймера еще раз нажмите кнопку ТАЙМЕР. Можно настроить другую функцию для обеспечения подходящего состояния после включения кондиционера (включая режим работы, температуру, вращение, скорость вентилятора и т. д.).

На дисплее отобразятся все сохраненные настройки. Когда таймер достигнет заданного времени, кондиционер перейдет в автоматический режим работы в соответствии с настройками.

Настройка времени таймера OFF (ВЫКЛ.)

При включенном пульте дистанционного управления нажмите кнопку TIMER (ТАЙМЕР). На дисплее отображается TIMER OFF (ТАЙМЕР ВЫКЛ.) и время таймера. Диапазон установки времени варьируется от 0,5 ч. до 24 часов. Для настройки желаемого времени таймера нажимайте кнопку ▲ или ▼. Каждое нажатие этих кнопок задает увеличение или уменьшение времени на полчаса. По достижению 10 часов каждое нажатие этих кнопок задает увеличение или уменьшение времени на один час. Для выключения функции таймера еще раз нажмите кнопку TIMER.

11, 12. SWING и SWING2* (ПОЛОЖЕНИЕ ВЕРТИКАЛЬНЫХ И ГОРИЗОНТАЛЬНЫХ ЖАЛЮЗИ)

Нажатием кнопок SWING и SWING2 можно регулировать положения вертикальных и горизонтальных жалюзи внутреннего блока под необходимым Вам углом.

Если нажать на кнопку SWING или SWING2 жалюзи начнут качаться, затем, если кнопку еще раз нажать, положение жалюзи зафиксировано в выбранном положении.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Горизонтальные жалюзи можно отрегулировать вручную.

** В данной серии не используется.*

13. КНОПКА FEELING*

Заданная температура воздуха поддерживается не в месте расположения внутреннего блока, а рядом с пультом ДУ (вблизи пользователя), что обеспечивает наиболее комфортные климатические условия. При нажатии кнопки FEELING отображается текущая температура. При повторном нажатии кнопки отображается установленная температура.

14. КНОПКА HEALTH*

В данной серии не используется.

15. FUNGUSPROOF

У этого кондиционера есть особая функция просушивания и защиты от плесени, которую можно включить или отключить. Данная функция направлена на предотвращение заплесневения испарителя вследствие накопления воды и распространение неприятного запаха. Способ настройки: при выключенном кондиционере и пульте дистанционного управления направьте пульт дистанционного управления на кондиционер и один раз непрерывно удерживайте кнопку FUNGUSPROOF (ЗАЩИТА ОТ ПЛЕСЕНИ). Звуковой сигнал будет издаваться еще пять раз после первых пяти звуковых сигналов, сообщая о готовности данной функции. При установке данной функции, за исключением случаев, когда кондиционер отключается от питания или эту функцию отключают вручную, она будет работать по умолчанию.

Для отключения этой функции:

В выключенном состоянии кондиционера и пульте дистанционного управления направьте пульт дистанционного управления на кондиционер и один раз непрерывно удерживайте кнопку «ЗАЩИТА ОТ ПЛЕСЕНИ». Звуковой сигнал будет издаваться еще три раза после первых пяти звуковых сигналов, сообщая об отключении данной функции.

При включенной функции рекомендуется не включать повторно кондиционер, пока она полностью не остановится.

Эта функция не работает в случае остановки времени или перехода в режим ожидания.

Комплектация

В комплект сплит-системы (кондиционера воздуха) входят: один внутренний блок кондиционера воздуха с пультом управления в упаковке, один внешний (наружный) блок кондиционера воздуха в упаковке, одна панель для внутреннего блока (комплектующие) в упаковке, одна инструкция пользователя.

Технические характеристики

| Блок внутренней установки | BCAL/IN-12HN1 | BCAL/IN-18HN1 | BCAL/IN-24HN1 | BCAL/IN-36HN1 | BCAL/IN-48HN1 | BCAL/IN-60HN1 | |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-------|
| Блок внешней установки | BCAL/OUT-12HN1 | BCAL/OUT-18HN1 | BCAL/OUT-24HN1 | BCAL/OUT-36HN1 | BCAL/OUT-48HN1 | BCAL/OUT-60HN1 | |
| Холодопроизводительность, BTU | 12000 | 18000 | 24000 | 35460 | 48000 | 56400 | |
| Теплопроизводительность, BTU | 13500 | 20000 | 27500 | 39600 | 53000 | 55600 | |
| Номинальная мощность (охлаждения/обогрев), Вт | 1190/1200 | 1760/1800 | 2390/2510 | 3850/3500 | 4870/5130 | 5900/5300 | |
| Напряжение питания, (В-Гц) | 220-240~50 | 220-240~50 | 220-240~50 | 380-415~50 | 380-415~50 | 380-415~50 | |
| Номинальный ток, А | Охлаждение | 6,0 | 8,91 | 12,5 | 6,9 | 8,88 | 11,46 |
| | Обогрев | 5,72 | 8,73 | 11,59 | 6,28 | 9,33 | 10,83 |
| Расход воздуха (внутренний/внешний блок), м ³ /ч | 620/1980 | 850/2600 | 1100/2790 | 1800/3190 | 1800/5200 | 1800/5200 | |
| Уровень шума внутреннего блока, дБ(А) | 32-41 | 32-41 | 36-45 | 39-48 | 41-50 | 41-50 | |
| Уровень шума внешнего блока, дБ(А) | 53 | 55 | 60 | 60 | 62 | 62 | |
| Хладагент | R410A | R410A | R410A | R410A | R410A | R410A | |
| Степень защиты | IPX4 | IPX4 | IPX4 | IPX4 | IPX4 | IPX4 | |
| Класс электробезопасности | I класс | I класс | I класс | I класс | I класс | I класс | |
| Класс энергоэффективности | B | B | B | D | C | C | |
| Размеры прибора внутреннего блока (ШxВxГ), мм | 593x284x593 | 593x284x593 | 835x240x835 | 835x240x835 | 835x280x835 | 835x280x835 | |
| Размеры прибора внешнего блока (ШxВxГ), мм | 760x540x260 | 800x590x300 | 800x690x300 | 903x857x354 | 945x1255x340 | 945x1255x340 | |
| Размеры упаковки внутреннего блока (ШxВxГ), мм | 690x340x710 | 690x340x710 | 900x320x900 | 900x320x900 | 900x360x900 | 900x360x900 | |
| Размеры упаковки внешнего блока (ШxВxГ), мм | 880x610x350 | 930x660x410 | 930x760x410 | 1030x980x410 | 1090x1370 x430 | 1090x1370 x430 | |

| Блок внутренней установки | BCAL/IN-12HN1 | BCAL/IN-18HN1 | BCAL/IN-24HN1 | BCAL/IN-36HN1 | BCAL/IN-48HN1 | BCAL/IN-60HN1 |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Блок внешней установки | BCAL/OUT-12HN1 | BCAL/OUT-18HN1 | BCAL/OUT-24HN1 | BCAL/OUT-36HN1 | BCAL/OUT-48HN1 | BCAL/OUT-60HN1 |
| Размеры панели внутреннего блока (ШхВхГ), мм | 650x55x650 | 650x55x650 | 950x55x950 | 950x55x950 | 950x55x950 | 950x55x950 |
| Размеры упаковки панели внутреннего блока (ШхВхГ), мм | 700x70x700 | 700x70x700 | 1000x100x1000 | 1000x100x1000 | 1000x100x1000 | 1000x100x1000 |
| Вес нетто панели внутреннего блока, кг | 3,0 | 3,0 | 5,0 | 5,0 | 5,0 | 5,0 |
| Вес брутто панели внутреннего блока, кг | 5,0 | 5,0 | 7,0 | 7,0 | 7,0 | 7,0 |
| Вес нетто внутреннего блока, кг | 20,0 | 20,0 | 27,0 | 27,0 | 30,0 | 30,0 |
| Вес нетто внешнего блока, кг | 38,0 | 45,0 | 56,0 | 86,0 | 97,0 | 105,0 |
| Вес брутто внутреннего блока, кг | 25,0 | 25,0 | 34,0 | 34,0 | 37,0 | 37,0 |
| Вес брутто внешнего блока, кг | 41,0 | 49,0 | 60,0 | 94,0 | 110,0 | 119,0 |
| Диаметр труб (жидкость) | Ø6.35 (1/4") | Ø6.35 (1/4") | Ø9.52 (3/8") | Ø9.52 (3/8") | Ø9.52 (3/8") | Ø9.52 (3/8") |
| Диаметр труб (газ) | Ø12.7 (1/2") | Ø12.7 (1/2") | Ø15.88 (5/8") | Ø15.88 (5/8") | Ø19.05 (3/4") | Ø19.05 (3/4") |
| Максимальная длина магистрали, м | 15 | 20 | 30 | 50 | 50 | 50 |
| Максимальный перепад высот, м | 10 | 15 | 15 | 30 | 30 | 30 |

Уход и обслуживание



ВНИМАНИЕ!

Перед тем, как приступить к чистке, извлеките вилку из розетки.

Чистка внутреннего блока и пульта дистанционного управления:

- Чистку внутреннего блока и пульта ДУ выполняйте сухой мягкой тканью.
- Если внутренний блок слишком загрязнен, смочите ткань холодной водой.
- Запрещается чистить влажной тканью пульт ДУ.
- Во избежание повреждения краски или деталей кондиционера не пользуйтесь для чистки щетками и не оставляйте их на поверхности внутреннего блока.

- Во избежание повреждения поверхности или деформации деталей кондиционера не пользуйтесь для чистки бензином, растворителями, чистящими порошками или другими химически активными веществами.

Перед длительным перерывом в работе кондиционера:

- Включите кондиционер на несколько часов в режиме вентиляции. Это позволит полностью просушить его внутренние полости
- Отключите кондиционер и извлеките вилку из розетки.
- Извлеките из пульта ДУ элементы питания.

Предпусковые проверки:

- Убедитесь, что воздушный фильтр установлен.
- Убедитесь, что воздухозаборная и воздуховыпускная решетки наружного блока не загорожены посторонними предметами.

Чистка воздушного фильтра

- Воздушный фильтр очищает воздух, поступающий в кондиционер, от пыли и посторонних частиц. При загрязнении фильтра производительность кондиционера резко снижается. При постоянной эксплуатации кондиционера фильтр следует чистить каждые две недели.
 - Если кондиционер установлен в помещении с запыленной атмосферой, то воздушный фильтр следует чистить чаще.
 - Если фильтр сильно загрязнен, замените его новым (воздушные фильтры можно приобрести по отдельному заказу или купить в розничной продаже).
1. Откройте воздухозаборную решетку. Для этого одновременно нажмите на фиксаторы решетки к середине, как показано на рисунке А, и потяните решетку вниз.

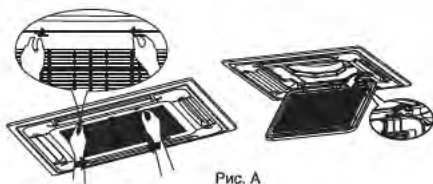


Рис. А

2. Снимите воздухозаборную решетку.
3. Извлеките воздушный фильтр.
4. Очистите фильтр пылесосом или сполосните

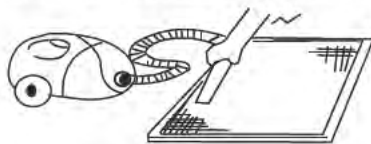


Рис. 1

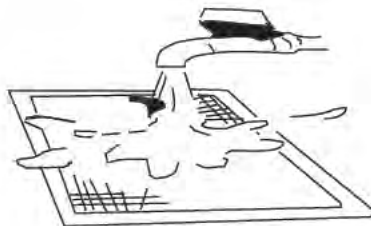


Рис. 2

те его в чистой воде. Если фильтр сильно загрязнен, почистите его мягкой щеткой и промойте в слабом моющем растворе, затем просушите в прохладном месте.

- При чистке фильтра пылесосом держите его загрязненной поверхностью вверх (рисунок 1).
- При промывании фильтра в воде держите его загрязненной поверхностью вниз (рисунок 2).



ВНИМАНИЕ!

Не сушите фильтр на солнце или вблизи огня.

5. Установите воздушный фильтр в исходное положение.
6. Установите в исходное положение и закройте воздухозаборную решетку. Подсоедините кабель к клеммам блока управления.

Монтаж кондиционера

Выбор места для монтажа:

- В режиме охлаждения кондиционер удаляет влагу из воздуха, поэтому следует предусмотреть возможность прокладки шланга для отвода конденсата.
- Во избежание радиопомех устанавливайте кондиционер на расстоянии не менее 1 м от бытовых приборов, таких как телевизор, радиоприемник и т.п.
- Мощные радиопередатчики и другие источники высокочастотных помех могут вызвать нарушения в работе кондиционера. Перед установкой проконсультируйтесь по данному вопросу с представителем торговой организации, у которой Вы приобрели кондиционер.
- Не устанавливайте кондиционер в зоне возможной утечки легковоспламеняемых газов и жидкостей.
- Не устанавливайте кондиционер в зонах с высокой концентрацией паров машинного масла (мастерская, гараж), соли (на морском побережье) и серного газа (вблизи горячих источников) в атмосфере. При работе в таких условиях кондиционер быстро выходит из строя.

Защита от шума и вибрации:

- Во избежание повышенного шума и вибрации установите наружный блок на жесткое основание.
- Позаботьтесь о том, чтобы шум и горячий воздух от наружного блока не доставляли неудобство соседям.
- Если агрегат сильно шумит, обратитесь к представителю торговой организации, у которой Вы приобрели кондиционер.

Электромонтаж:

- Вилка кабеля электропитания оснащена контактом защитного заземления, поэтому не заменяйте ее самостоятельно.
- Сетевая розетка должна соответствовать вилке кабеля электропитания.
- Не включайте и не отключайте кондиционер с помощью сетевой вилки. Пользуйтесь для

этого пультом ДУ или выключателем, расположенным на внутреннем блоке.

- Если потребляемая кондиционером сила тока 16А и выше, то его подключение необходимо через распределительный электрощит.
- Для замены кабеля электропитания обратитесь в официальный сервисный центр.

Перемещение кондиционера на новое место:

Для перемещения кондиционера на новое место обратитесь к представителю торговой организации, у которой Вы приобрели кондиционер, поскольку это связано с удалением хладагента из системы, вакуумированием холодильного контура и проведением других специальных операций.

Устранение неисправностей**Неисправности и их возможные причины:**

| Неисправность | Возможная причина | Действия |
|--|--|--|
| Кондиционер не работает | Перебои в электропитании | Подождите, пока восстановится электропитание |
| | Вилка не плотно вставлена в розетку | Плотно вставьте вилку в розетку |
| | Разрядились элементы питания пульта дистанционного управления | Замените элементы питания |
| | Задано время включения кондиционера по таймеру | Подождите, пока кондиционер включится по таймеру, или отмените настройку таймера |
| Недостаточная холодо- или теплопроизводительность | Задана слишком высокая или слишком низкая температура воздуха в помещении | Правильно задайте температуру воздуха |
| | Воздушный фильтр забит пылью | Очистите воздушный фильтр |
| | Посторонние предметы загораживают воздухозаборную или воздуховыпускную решетку наружного блока | Удалите посторонние предметы |
| Кондиционер работает, но не охлаждает и не обогревает помещение | Действует трехминутная задержка включения компрессора | Немного подождите |
| | Неправильно задана температура воздуха | Удалите посторонние предметы, затем включите кондиционер |
| | Неправильно задана температура воздуха | Правильно задайте температуру |
| Если кондиционер работает неисправно, немедленно отключите электропитание. По вопросам устранения неисправности обратитесь в торговое представительство фирмы-изготовителя, назовите модель кондиционера, условия эксплуатации и неисправность | | |

| Невозможно изменить настройку | | |
|--|---|--|
| Неисправность | Возможная причина | Действия |
| Невозможно изменить скорость вращения вентилятора. | На дисплее отображается надпись "АУТО" (АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ). | В автоматическом режиме кондиционер автоматически выбирает скорость вращения вентилятора. |
| | На дисплее отображается надпись "DRY" (ОСУШЕНИЕ). | В режиме осушения кондиционер автоматически выбирает скорость вращения вентилятора. Вручную выбрать скорость вращения вентилятора можно только в режимах ОХЛАЖДЕНИЕ, ВЕНТИЛЯЦИЯ и ОБОГРЕВ. |

| На дисплее пульта не отображается значок передачи команд ДУ на внутренний блок | | |
|--|--|--|
| Неисправность | Возможная причина | Действия |
| При нажатии кнопки ON/OFF (ВКЛ/ОТКЛ) команда ДУ не передается на внутренний блок | Разрядились элементы питания пульта дистанционного управления. | Команда не передается из-за отсутствия электропитания пульта ДУ. Замените батарейки. |

| На дисплее не отображается значение температуры | | |
|---|--|--|
| Неисправность | Возможная причина | Действия |
| На дисплее не отображается значение заданной температуры. | На дисплее отображается надпись FAN ONLY (режим ВЕНТИЛЯЦИИ). | В режиме ВЕНТИЛЯЦИИ задать температуру воздуха нельзя. |

| С дисплея исчезают значки | | |
|--|------------------------------------|--|
| Неисправность | Возможная причина | Действия |
| По истечении заданного времени работы по таймеру дисплей погас. | Кондиционер отключился по таймеру. | По истечении заданного времени работы по таймеру кондиционер отключается. |
| По истечении заданного времени работы по таймеру с дисплея исчезла надпись TIMER ON. | Кондиционер включился по таймеру. | По истечении заданного времени по таймеру кондиционер автоматически включается, и на панели управления загорается соответствующий индикатор. |

| Отсутствует звуковой сигнал, подтверждающий прием команды ДУ | | |
|---|---|---|
| Неисправность | Возможная причина | Действия |
| При нажатии кнопки ON/OFF (ВКЛ/ОТКЛ) пульта ДУ во внутреннем блоке не раздается звуковой сигнал, подтверждающий прием команды | При нажатии кнопки ИК-излучатель пульта ДУ не был направлен на приемник сигналов внутреннего блока. | Направьте ИК-излучатель пульта ДУ на приемник сигналов внутреннего блока и дважды нажмите кнопку ON/OFF |

**ОСТОРОЖНО!**

При обнаружении следующих неисправностей немедленно отключите кондиционер и извлеките вилку из розетки.

- Индикаторы мигают с частотой 5 раз в секунду. Вы отключили и через 2–3 минуты снова включили электропитание, но индикаторы продолжают мигать.
- Ненадежно выполняются команды, подаваемые с пульта дистанционного управления или с помощью кнопки «ВКЛ./ВЫКЛ.»
- Часто перегорают плавкий предохранитель или отключается автоматический выключатель.
- Внутри кондиционера попали посторонние предметы или вода.
- Другие нарушения в работе кондиционера.

Перед тем, как обратиться в сервисный центр или к специалисту по ремонту, выполните следующие рекомендации.

Особенности работы кондиционера, не связанные с его неисправностью**1. Из внутреннего блока выходит холодный белый туман**

Возможные причины:

- Высокая влажность воздуха в охлаждаемом помещении (особенно в зонах с высокой концентрацией пыли и паров масла);
- Если кондиционер включился в режиме ОБОГРЕВА сразу после завершения цикла оттаивания, из него могут выходить пары воды.

2. Необычный шум

- Во время работы может раздаваться продолжительный низкий шипящий звук. Он вызван течением хладагента в трубопроводах, соединяющих внутренний и наружный блоки.
- Во время оттаивания или сразу после отключения кондиционера может раздаваться шипящий звук, связанный с изменением расхода хладагента или прекращением его течения.
- При включении и отключении может быть слышно потрескивание, которое вызвано теп-

ловым расширением пластмассовых деталей кондиционера при изменении их температуры.

3. Из внутреннего блока вылетает пыль

Это может произойти при первом включении после длительного перерыва в эксплуатации.

4. Из внутреннего блока исходит неприятный запах

Запах, исходящий от стен, мебели или возникающий при курении, может накапливаться в кондиционере и затем выходить в помещение.

5. Переход в режим ВЕНТИЛЯЦИИ при включении режима ОХЛАЖДЕНИЯ

- Переход в режим вентиляции происходит автоматически для предотвращения обмерзания теплообменника. Через некоторое время режим охлаждения возобновится.
- При достижении заданного значения температуры воздуха компрессор отключается, и кондиционер работает в режиме вентиляции. То же происходит в режиме обогрева.

Ремонт

Если возникли нарушения нормальной работы кондиционера, немедленно отключите электропитание и обратитесь в торговую организацию, у которой Вы приобрели кондиционер. Назовите модель, опишите условия эксплуатации и неисправность.

Не пытайтесь ремонтировать кондиционер самостоятельно, обратитесь к квалифицированному специалисту.

Срок эксплуатации

Срок эксплуатации прибора составляет 10 лет при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации.

Правила утилизации

По истечении срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

Дата изготовления

Дата изготовления указана на приборе.

Гарантия

Гарантийное обслуживание кондиционера производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

Сертификация продукции

Товар сертифицирован на территории России органом по сертификации:

РОСС RU.0001.11AB51

ОС ПРОДУКЦИИ

ООО «ГОСТЭКСПЕРТСЕРВИС»

Юридический адрес: РФ, 109599, г. Москва, ул. Краснодарская, д. 74, корп. 2, пом. XII

Фактический адрес: РФ, 109599, г. Москва, ул. Краснодарская, д. 74, корп. 2, пом. XII
Тел.: +7 (495) 991-45-42
Факс: +7 (499) 372-01-67

Товар соответствует требованиям нормативных документов:

ГОСТ 52161.2.40-2008

ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (Разд. 4)

ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (Разд. 5,7)

ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (Разд. 6,7)

ГОСТ Р 51317.3.3-2008

№ сертификата: РОСС CN.AB51.B03919

Срок действия: с 20.12.2012 г. по 19.12.2013 г.
(Сертификат обновляется ежегодно. При отсутствии копии нового сертификата в коробке, спрашивайте копию у продавца)

Изготовитель:

BALLU INDUSTRIAL GROUP

Ballu Industrial Group, Suite 18B, 148 Connaught Road Central, Hong Kong, Китай.

Произведено:

"NINGBO AUX IMP&EXP. CO, LTD", Building A34, NO1166, The north of Mingguang Road, Jiangshan Town, Ningbo, Zhejiang, Китай.

Импортер:

ООО «Ай.Эр.Эм.Си.», 119049, г. Москва, Ленинский проспект, д.6, стр.7, каб.14

